

参考文献

- [1] 王家平. 鲁迅域外百年传播史: 1909—2008[M]. 北京: 北京大学出版社, 2009.
- [2] 王向远. 王向远著作集第八卷—翻译文学研究[M]. 银川: 宁夏人民出版社, 2007.
- [3] 段立生. 中国与东南亚交流论集[C]. 曼谷: 泰国曼谷大通出版有限公司, 2001.
- [4] 谢光. 泰国与东南亚古代史地丛考[M]. 北京: 中国华侨出版社, 1997.
- [5] 鲁迅, 郭豫适导读. 中国小说史略[M]. 上海: 上海古籍出版社, 1998.
- [6] 陈序经. 东南亚古史研究合集下卷[C]. 深圳: 海天出版社, 1987.
- [7] 黎道纲. 泰国古代史地丛考[C]. 北京: 中华书局, 2000.
- [8] 王苗芳. 中国武侠小说对泰国的影响[D]. 浙江大学, 2009.
- [9] 栾文华. 泰国文学史[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 1998.
- [10] 欧阳有权. 比特世界的诗学—网络文学论稿[M]. 长沙: 岳麓书社, 2009.
- [11] 范军, 孙洁萍. 千古兴亡九朝事: 泰国王室[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 1998..
- [12] 田禾, 周方冶. 列国志—泰国[M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2009.
- [13] 刘广涛. 二十世纪中国青年文学史研究—百年文学青春主题的文化阐释[M]. 济南: 齐鲁书社, 2007.
- [14] 查明建, 谢天振. 中国 20 世纪外国文学翻译史(上下卷)[M]. 武汉: 湖北教育出版社, 2007.
- [15] 杨保筠. 中国文化在东南亚[M]. 开封: 大象出版社, 1997.
- [16] 许钧, 穆雷. 翻译学概论[M]. 南京: 译林出版社, 2009.

- [17] 何乃英. 东方文学概论[M]. 北京: 中国人民大学出版社, 1998.
- [18] 冯汝陵. 泰国史话[M]. 香港: 上海书局, 1962.
- [19] 余定邦, 陈树森. 中泰关系史[M]. 北京: 中华书局, 2009.
- [20] 张国培. 20世纪泰国华文文学史[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2007.
- [21] 孙景尧. 简明比较文学[M]. 北京: 中国青年出版社, 2003.
- [22] 饶芃子. 中国文学在东南亚[M]. 暨南大学出版社, 1999.
- [23] 林牧译. 威奈·戌柿作. 从昔日至今——谈中国文学在泰国[N]. 新中原报, 1993年元月4日第30版.
- [24] 谢玉冰. 《西游记》在泰国的研究[D]. 台湾中国文化大学, 1996.
- [25] 颂潘·勒卡潘. 中国文学演义[A]. 曼谷王朝早期文学[C]. 蓝甘恒大学, 1975.
- [26] 张兴芳. 泰国文坛的中国文学[J]. 解放军外语学院学报, 1991年第4期.
- [27] 潘远洋. 泰国文学史上的“中国热”[J]. 东南亚, 1988年01期.
- [28] 现代汉语词典(修订版). 北京: 商务印书馆, 1996.
- [29] 孙伟. 勤奋学贤 友谊使者——记泰国公主诗琳通[N]. 人民日报, 2001年8月17日第十一版.
- [30] 威奈·朋斯卞. 《泰中文化艺术研究》论文集[C]. 泰国艺术大学, 1989.
- [31] 朱立元. 接受美学导论[M]. 合肥: 安徽教育出版社, 2004.
- [32] 宽迪·拉鹏. 有关中国文学在泰国的发展过程[J]. 法政杂志, 第7年第2册, 1977年10月—12月.
- [33] 徐武林. 汉语熟语在泰国的流传及借用[D]. 浙江大学, 2009.
- [34] 戚盛中. 中国文学在泰国[J]. 《东南亚》, 1990年第2期.
- [35] 赵平. 论权势权威型读者对中国文学的影响[D]. 复旦大学, 2007.
- [36] 黄汉坤. 中国古代小说在泰国的传播与影响[D]. 浙江大学, 2007.
- [37] 陈妙兰. 武侠小说在泰国传播[D]. 泰国华侨崇圣大学, 2009.
- [38] 王苗芳. 中国武侠小说对泰国的影响[D]. 浙江大学, 2009.
- [39] 王晓新. 中国古典小说的翻译对泰国文学发展的影响[D]. 北京语言文化大学, 2002..

- [40] 陈妙兰. 武侠小说在泰国流传[D]. 泰国华侨崇圣大学. 2009.
- [41] 罗敏慧. 中国现代文学在泰国流传之研究[D]. 泰国华侨崇圣大学, 2010.
- [42] 裴思兰. 鲁迅和金庸在泰国的接受之比较[D]. 青岛大学. 2004
- [43] 李健. 论翻译文学在泰国文学发展史上的地位和作用[J]. 洛阳: 解放军外国语学院学报, 2008年1月第31卷第1期.
- [44] 费勇, 钟晓毅. 梁羽生传奇[M]. 广东人民出版社, 1996.
- [45] 派娄·叻披里尤孟. 当代文学[M]. 吞武里皇家师范大学, 1996.
- [46] 奔雍·给忒. 文学评论[M]. 诗纳卡琳大学, 1982.
- [47] 宛妮·普塔珍通. 曼谷王朝翻译文学发展史[M]. 法政大学, 1991
- [48] 金庸小说的一大突破[N]. 曼谷: 新中原周报, 1991年12月22日第四版.
- [49] 叶洪生. 中国武侠小说史论.
<http://www.rxgl.net/html/c17/2007-06/931p2.htm>

后 记

从选题到开题，从搜集资料到动手写此论文，再到完成论文，大概花费了近一年的时间。虽说在这段时间里面，要东奔西走的搜集资料，搜集到资料后，还要阅读整理资料，这个过程确实很辛苦，但是苦中自有欢乐。笔者也是在这一痛苦的过程中享受这一过程带来的快乐的。

俗话讲：“十月怀胎，一朝分娩”。每个孩子都是娘身上掉下来的一块肉。虽然这篇论文不一定有多高的水平，也不一定有多深入的思想，更不一定有多么创新的观点和理论。但是，她就像是笔者的孩子一样，是笔者心血的结晶。

在收集资料和写作论文的过程当中，笔者得到了很多善良热情的亲朋好友和可尊可敬的师长的帮助。首先我要感谢我的导师——倪金华教授，是他在百忙之中，给予我指导，帮我修改提纲和论文，如果没有倪老师的建议和帮助，我想我是完成不来这样一篇论文的。其次我要感谢赵平老师，是他经常给我提一些很有创建性的意见和建议，使我开拓了思路，扩大了视野。再者，我要感谢第一届的学姐陈妙兰，她给我提供了一些宝贵的参考资料，才使笔者能够在写作过程中，思路畅通无阻。更要感谢的是泰国国家图书馆的工作人员，感谢他们在笔者搜集资料过程中给予的帮助。此外还要感谢班长陈伟林以及罗洵、柯芳芳等同学和朋友，给予笔者的各种帮助和鼓励。感谢每一位热情善良的给予我帮助的人！

论文完成了，心中的一块石头落地了。就像《西游记》中唐僧师徒经过八十一难，最后取到真经，修成正果一样。笔者也算是取到了“真经”。这个“真经”就是在写作中积累的各种知识和经验。希望本论文对后来者能够起到“抛砖引玉”的作用，笔者将不胜荣幸！

李学志

2011年1月

附录一 中泰往来关系大事年表^[1]

时间	中国（朝代）	泰国（朝代）	交互往来事件
公元一世纪至三世纪	两汉、三国	金邻国	<p>西汉时期，中国曾派遣使者远航印度，途经暹罗湾，到过泰国南部。</p> <p>三国时期，吴国官员宣化从事朱应、中郎康泰奉命出访东南亚，回国后写了《扶南异物志》与《吴时外国传》两本书，提到距扶南国两千多里（即今泰国中部地区）的“金邻国”（素万那蓬），称当地人开采银矿、捕捉大象。</p>
公元五世纪至七世纪	南北朝、隋、唐	盘盘国、赤土国、堕罗钵底国	<p>中国与泰国中部的堕罗钵底国和南部的盘盘国、赤土国等有了政治上的交往。</p> <p>盘盘国曾多次派遣使者访问中国，送上舍利、象牙、香料等礼物。</p> <p>中国隋朝派使者带着大批礼品访问赤土国，受到热烈欢迎。</p> <p>赤土国王子也带着香料等礼物随船回访了中国。</p> <p>堕罗钵底国派使者访问唐朝首都长安，送上象牙、白鹦鹉等礼物，唐太宗也回赠了良马和铜钟。</p>
公元十二世纪至十三世纪	宋、元初	罗斛国	<p>泰国中部罗斛国同中国有着频繁的贸易关系，常有商船来往于罗斛和福建泉州之间，推测当时已有华人到泰国经商居留。</p> <p>宋朝曾派人出使罗斛国。罗斛国也正式派遣使者访问宋朝，并赠送了一头大象。</p> <p>元世祖时代，罗斛国曾五次遣使访问中国。中泰之间的政治经济关系日趋密切。</p>
公元十三世纪——十四世纪	元朝	素可泰王朝	<p>素可泰王国（中国称之为“暹国”）前后九次向元朝派出使者，并带着黄金、虎、象等入贡。</p> <p>元朝也两次派官员出使素可泰王国。</p> <p>素可泰国使者带回中国陶瓷工匠，宋加洛陶瓷就是泰国工匠在中国工匠的传授下烧制的，并成为泰国向东南亚出口的重要商</p>

[1] 参考自 <http://www.taihuabbs.com/simple/?t35317.html>

<p>公元十四世纪至十七世纪上半叶</p>	<p>明王朝</p>	<p>阿犹塔亚王朝前期</p>	<p>品。</p> <p>明王朝把阿瑜陀耶王国（中国称之为“暹罗”）当作最亲近的邻邦之一，中国皇帝首次赐予泰国国君“暹罗国王之印”。</p> <p>明王朝遣使访问阿瑜陀耶王国达 19 次，阿瑜陀耶王国使臣到中国达 102 次，这是中泰关系史上双方使节往来最频繁的时期。两国的贸易从朝贡贸易扩大到民间贸易，移居泰国的华人也与日俱增。</p> <p>永乐年间，三保太监郑和第二次下西洋时，曾率船队来到暹罗，沿湄南河到达大城（阿瑜陀耶），并以黄金、丝绸和青花瓷器交换暹罗货物，还考察了泰国的华人社会。</p>
<p>公元十七世纪下半叶至二十世纪初</p>	<p>清王朝</p>	<p>阿犹塔亚王朝后期、吞武里王朝、曼谷王朝前期</p>	<p>从清初顺治年间阿瑜陀耶王国首次向清朝入贡请印，到清末同治年间曼谷王朝遣使上书请废“贡献之礼”，暹罗前后向清王朝遣使朝贡共达 44 次。</p> <p>公元 1781 年吞武里王朝郑信（郑昭）国王遣使携暹罗入贡以来最大的一份厚礼，分装 11 艘大帆船开抵广东；使臣到北京觐见乾隆皇帝，乾隆皇帝赐郑信王“罗多印”一枚。</p> <p>公元 1784 年曼谷王朝拉玛一世国王遣使携金箔国书和各种贡品访问北京，乾隆皇帝复书并赐拉玛一世国王“罗多印”，开创了两国友好关系的新局面。</p> <p>公元 1840 年鸦片战争以后，外国列强在亚洲的势力急剧扩张，中泰关系也发生变化。公元 1878 年两国政府间关系中断，但民间往来发展势头不减。</p> <p>曼谷王朝初期，中国已成为泰国的主要贸易伙伴。拉玛二世时期，泰国对中国的出口额占泰国出口总额的 86%，停靠泰国港口的中国货船明显多于其它国家的货船。</p> <p>华人不断地到泰国经商和定居，到拉玛三世时期已近 100 万人。拉玛五世时期，流入泰国的华人每年多达数万。移居泰国的华人与泰国人民和睦相处密切合作，为泰国经济发展做出了巨大贡献。</p> <p>这一时期中国的文学艺术在泰国得到广泛传播。阿瑜陀耶王朝后期，已见中国的广</p>

			<p>东戏班在官员的宴会上演出。曼谷王朝拉玛一世国王颁旨将中国文学巨著《三国演义》译成泰文，掀起中国文学在泰国流传的高潮，至拉玛六世时期翻译成泰文的中国文学名著共达 35 部。拉玛三世时期建造的佛寺，一度盛行中国式建筑。拉玛五世国王也颁旨任在挽巴茵王宫内建造了中国式宫殿。</p>
公元二十世纪上半叶	中华民国	曼谷王朝(拉玛六世至拉玛八世)	<p>1921 年至 1936 年, 中国政府多次派代表到泰国商谈建立邦交事宜, 也有一些泰国官员访华。</p> <p>1946 年 1 月, 中国政府派全权代表同暹罗政府谈判, 签订了《中暹友好条约》, 正式建立外交关系。</p> <p>1946 年年九月, 中国政府任命李铁铮为首任驻暹罗大使, 暹罗政府任命沙愿·都拉叻为首任驻华大使。</p> <p>即使在中泰两国政府间关系中断期间, 两国民间的经济文化交流从来没有中断过。在贸易方面, 泰国主要向中国出口大米和木材, 中国向泰国的出口主要是轻纺产品、食品和杂货。两国之间的文化艺术、教育和体育方面的交流也比过去有所增加。中国现代文学作品开始介绍到泰国。鲁迅的《阿 Q 正传》、茅盾的《子夜》、巴金的《家》、曹禺的剧本《雷雨》(曾用泰语搬上舞台) 等数十部作品被翻译泰文出版。</p>
公元二十世纪下半叶至今	中华人民共和国	曼谷王朝(拉玛九世)	<p>1956 年至 1957 年, 泰国多个团体频繁访华, 受到周恩来总理的亲切接见。</p> <p>1972 年 9 月, 泰国派遣了以经济部副部长巴实·干扎纳越(许敦贤) 先生为顾问的乒乓球队到北京参加亚洲乒乓球锦标赛。中国领导人会见了巴实先生, 双方就贸易、文化、体育、医疗等方面的交流及合作交换了意见。</p> <p>1972 年 10 月, 巴实先生率泰国商业部官员和泰国商界组成的代表团到广州参加中国出口商品交易会。</p> <p>1973 年 6 月, 中国乒乓球队应邀访问泰国, 受到热烈欢迎。</p> <p>1973 年 12 月, 中国总理周恩来在北京会</p>

<p>公元二十世纪下半叶至今</p>	<p>中华人民共和国</p>	<p>曼谷王朝（拉玛九世）</p>	<p>见以泰国外交部副部长差猜·春哈旺为团长的泰国贸易代表。</p> <p>1974年12月，泰国政府废除了禁止中国商品进口的法令，为两国贸易排除了障碍。</p> <p>1975年6月30日，泰国总理克里·巴莫亲王到达北京，开始正式访华。</p> <p>1975年7月1日，中国国务院总理周恩来和泰国总理克里·巴莫亲王正式签署建交公报。</p> <p>1978年3月，泰国总理江萨·差玛南对中国进行正式访问</p> <p>1978年11月，中国国务院副总理邓小平对泰国进行正式访问。</p> <p>1981年5月，泰国诗琳通公主殿下首次访华。</p> <p>1982年11月，泰国总理炳·廷素拉暖正式访问中国。</p> <p>1985年3月，中国国家主席李先念对泰国进行国事访问，中泰签署《关于促进和保护投资协定》。</p> <p>1987年2月，泰国王储哇集拉隆功殿下首次正式访华。</p> <p>1988年11月，中国国务院总理李鹏对泰国进行友好访问。</p> <p>1991年6月，中国国家主席杨尚昆对泰国进行国事访问。</p> <p>1991年9月，泰国总理阿南·班雅拉春正式访问中国。</p> <p>1993年8月，泰国总理川·立派正式访问中国。</p> <p>1996年2月，泰国总理班汉·西巴阿差正式访问中国。</p> <p>1997年4月，泰国总理差瓦立·永猜裕正式访问中国。</p> <p>1998年12月，泰国王储哇集拉隆功殿下再次访问中国。</p> <p>1999年2月，中泰签署《中泰关于面向二十一世纪合作计划的联合声明》。</p> <p>1999年4月，泰国总理川·立派访问中国并赴昆明出席世界园艺博览会开幕式。</p> <p>1999年9月，中国国家主席江泽民对泰国</p>
--------------------	----------------	-------------------	---

			<p>进行国事访问。</p> <p>2000年10月，泰国诗丽吉王后陛下代表普密蓬国王陛下首次对中国进行国事访问</p> <p>2001年5月，中国国务院总理朱镕基对泰国进行正式访问。</p> <p>2001年8月，泰国总理塔信·钦纳瓦对中国进行正式访问。</p> <p>2002年9月，中国人大委员长李鹏访问泰国。</p> <p>2003年2月，泰国总理塔信·钦纳瓦访问中国。</p> <p>2003年10月，中国国家主席胡锦涛对泰国进行国事访问并出席亚太经济合作组织第十一次领导人非正式会议。</p> <p>2005年7月，泰国总理塔信·钦那瓦正式访问中国</p> <p>2007年5月，泰国总理素拉育·朱拉暖正式访问中国。</p>
--	--	--	--



附录二 部分中国文学作品泰译本一览表

序号	作品名称		作者	译者	出版社	出版日期
1	春天里的秋天		巴金	ก๋อศักดิ์ ธรรมเจริญกิจ	สำนักพิมพ์ บุญชัย	1985 年 3
2	家		巴金	อนิวรรณต์	ยุคใหม่	1980 年 8 月
3	家		巴金	วิภา อุดมพันธ์	南美	1987 年
4	春		巴金	นารีชา	ดอกหญ้า	1982 年 5 月
5	新生		巴金	เพชรพิไล ฤทธิ เจดน์ ธรรมรังสรรค์	จัดจักรการพิมพ์	1981 年 7 月
6	中国韵文纂译 诗经·楚辞			黄荣光	สาองสยาม	1989 年 3 月
7	东汉		不详	นายเทียนเพ็ง กรรมสุด	不详	1981 年
8	林语堂文集		林语堂	พิชัย รัตนประทีป	โอเดียนสโตร์	1961 年
9	灵山		高行健	รำพรรณ รักศรีอักษร	บริษัท นานามิบัคส์	2002 年 3 月
10	日出		曹禺	ส.สุวรรณ	สุภาพใจ	1997 年
11	春蚕		茅盾	不详	北京外语出版社	1985 年
12	秋风-李白诗		李白	สมภาร พรมทา	จัดจักร	1985 年
13	假如我是真的		沙叶新 李守成 姚民陶	สุคนธ์ อรุณลั่นลิต	ดอกหญ้า	1986 年
14	子夜		茅盾	ส.ว.พ.และ ออธา	สุภาพใจ	1995 年
15	西厢记		王实甫	郑康伯	香港海峰出版社	1982 年 6 月
16	汪洋中的一条船		郑丰喜	เจริญชัย พิษิตฉัตรนา	ดวงกมล	1981 年 3 月
17	浪花		琼瑶	เจริญชัย พิษิตฉัตรนา	ดอกหญ้า	1981 年 9 月
18	还珠格格		琼瑶	อสุรบาตาลและนางมาร	สยามอินเตอร์บุ๊คส์	2007 年 5 月
19	鸿		张戎	จิตรกรรณ์ คั่นรัตนกุล	南美	1996 年 3 月
20	怒火 ——中 国短 篇小 说集	狂人日记	鲁迅	กิติมา อมรพัค	สำนักพิมพ์การเวก	1978 年
		明天	鲁迅			
		药	鲁迅			
		水藻行	茅盾			
		大鼻子的故事	茅盾			
		林家铺子	茅盾			

		小巫	茅盾			
		有志者	茅盾			
		月牙儿	老舍			
20	怒火-中国短篇小说集	熔炉	不详	กิติมา อมรทัต	สำนักพิมพ์การเวก	1978 年
		战俘	不详			
		栗子	萧乾			
		见闻	萧乾			
		废邮存底	萧乾			
		那一天何时到来	不详			
		勇敢的士兵	不详			
21	灵与肉		张贤亮	พิริยะ พนาสุวรรณ	สำนักพิมพ์ชีวิต	1985 年 5 月
22	明姑娘短篇小说集	飘逝的花头巾	陈建功	สุชาติ ภูมิบริรักษ์	สำนักงานเรียงรอย และ北京外文出版社	1987 年 7 月
		明姑娘	航鹰			
		兵车行	唐栋			
		这是一片神奇的	梁晓声			
		钓鱼者的意图	郭景山			
23	阿 Q 正传		鲁迅	เดชะบัญชาชัย	สำนักพิมพ์เทวเวศม์	1957 年
24	明天		鲁迅	วิภา อุดมฉันท	南美	1987 年
25	伤逝		鲁迅	สุภาณี ปิยพสุทธา	南美	1987 年
26	孔乙己		鲁迅	สุภาณี ปิยพสุทธา	南美	1988 年
27	聊斋志异		蒲松龄	น.นพรัตน์	ดอกหญ้า	1994 年
28	儿女英雄传		文康	ปกรณณ์ ลิมนนุสรณ์	บริษัทสร้างสรรค์บุคส์จำกัด	2009 年
29	活着		余华	ร่ำพรรณ รักศรีอักษร	南美	2009 年 3 月
30	许三观卖血记		余华	ร่ำพรรณ รักศรีอักษร	南美	2009 年 3 月
31	英格力士		王刚	วิภาดา กิติโกวิท	บริษัท ที คิว พี จำกัด	2009 年
32	鲁迅诗歌集		鲁迅	ทวีปวร	สนพ.อักษรวัฒนา	1983 年
33	月牙儿		老舍	不详	北京外文出版社	1985 年
34	当代短篇小说集	绿化树	张贤亮	ล.สังขรักษ์	北京外文出版社	1986 年
		肖尔布拉克	张贤亮			
		树上的鸟儿	王戈 王斌			
		亲戚之间	林元春			

		第九个售货亭	姜天民			
		远处的伐木声	蔡泽海			
		七岔犄角的公鹿	乌热尔图 涂少敏			
35	1978 至 1979 年中国 6 位作家 优秀小 说作品 集	从森林里来的孩子	张洁			
		乔厂长上任记	蒋子龙			
		骑手为什么歌唱母	张承志			
		售票口	黄春明			
		我家的厨师	母国政			
		腊月正月	贾平凹			
36	第四病室	巴金	นารีชา	สำนักพิมพ์วันทิพย์	1988 年	
37	月牙儿	老舍	อนิวรรณ	สำนักพิมพ์โลกหนังสือ	2007 年	

附录三 部分网络文学泰译本一览表

序号	中文书名	泰文书名	作者	译者	页数	出版社
1	宠妻一下下	จอมใจนายทัพ	乔安	มดแดง	272	Jamsai
2	出嫁从夫	รักประดับใจ	古灵	มดแดง	232	Jamsai
3	剃了胡子才洞房	คู่แค้น...แสนหวาน	圆悦	มดแดง	216	Jamsai
4	盐皇	เล่นรักปักใจ	湛清	มดแดง	216	Jamsai
5	男儿膝上有娘子	ตรารักตรึงใจ	圆悦	มดแดง	176	Jamsai
6	银一两	ตำรับรักมัดหัวใจ	浅草茉莉	มดแดง	288	Jamsai
7	姑娘报仇三月不晚	แค้นพรางใจ	夏衣	มดแดง	232	Jamsai
8	换夫格格	ท่านหญิงสลับรักชุดท่านหญิงจอมแก่น	阳光晴子	มดแดง	232	Jamsai
9	格格不甩爷	ท่านหญิงมันรัก ชุด ท่านหญิงจอมแก่น	阳光晴子	มดแดง	240	Jamsai
10	格格嫁番王	ท่านหญิงป่วนรักชุดท่านหญิงจอมแก่น	阳光晴子	มดแดง	224	Jamsai
11	一想到你呀	เจ้าทะเลเล่ห์ร้าย	乔安	มดแดง	248	Jamsai
12	天子弃妃	อดีตลับมายรัก	浅草茉莉	มดแดง	256	Jamsai
13	天子戏琉璃	รักหวานสู่กลางใจ	巫灵	มดแดง	208	Jamsai
14	福气女史	ปราศรัยหญิงยอดรัก ชุด ตำหนักรักนิรันดร์	卫小游	มดแดง	368	Jamsai
15	皇上说的是	จักรพรรดิบัญชา ชุด ตำหนักรักนิรันดร์	席绢	มดแดง	320	Jamsai
16	好一个国舅爷	พระมาตุลาตัวดี ชุด ตำหนักรักนิรันดร์	于晴	มดแดง	344	Jamsai
17	逍遥霸王	จอมกษัตริย์เจ้าสำราญ ชุด โอธสวรงค์ ร้อยเล่ห์	董妮	มดแดง	224	Jamsai
18	冥顽夫君	มนตร์รักจิ้งจอกขาว ชุด ตำนานรักสองภพ	阳光晴子	เสียวเฟิงหลิง	224	Jamsai
19	木头格格	รอยมนตร์พิศุจน์รัก ชุด ตำนานรักสองภพ	阳光晴子	เสียวเฟิงหลิง	208	Jamsai
20	胖胖皇后	ราชินีตัวร้าย ชุด จอมนางคะเนิงหา	阳光晴子	เสียวเฟิงหลิง	224	Jamsai
21	征服假面公主	พิชิตใจองค์หญิงจำแลง	呢喃	Yin Qian Yu	168	Jamsai
22	绝色胭脂王	หนี่ววิหัท ชุด ปาฏิหาริย์แสงจันทร์	阳光晴子	พริกหอม	240	Jamsai
23	倾家荡产买个尢	พรหมลิขิตรัก	圆悦	อุทหว่า	160	Jamsai
24	冤家真没眼光	กลลวงห้วงรัก	初蕾	เสียวเฟิงหลิง	192	Jamsai
25	不识夫君真面目	หน้ากาลวง	桔梗	พวงหยก	224	Jamsai
26	嫁得容易	วิวาทฟ้าฝัน	乔安	พวงหยก	200	Jamsai
27	斗二爷	ชิงใจครอบครองรัก ชุด ไข่มุกมังกร	齐宴	จันทร์กลาง	168	Jamsai
28	耍娇娇	เหลี่ยมเล่ห์ลูกไม้ ชุด ไข่มุกมังกร	齐宴	จันทร์กลาง	160	Jamsai
29	奴儿甜	สาวใช้แสนหวาน ชุด ไข่มุกมังกร	齐宴	จันทร์กลาง	176	Jamsai
30	妖儿魅	สาวน้อยพราวเสน่ห์ ชุด ไข่มุกมังกร	齐宴	จันทร์กลาง	184	Jamsai
31	拎着破鞋来抢亲	ป่วนเสน่ห์หา	圆悦	หลันเออร์	160	Jamsai
32	格格别逗了	เจ้าหัวใจจอมบงการ	路可可	จินโป	224	Jamsai
33	龙王（上）	ราชันมังกร 1	典心	พวงหยก	200	Jamsai
34	龙王（下）	ราชันมังกร 1	典心	พวงหยก	176	Jamsai
35	皇后不乖	สงครามใจ ชุด พรหมลิขิตอลวน	心宠	กระบี่หลงทิศ	208	Jamsai
36	王爷看走眼	เล่ห์ลวงรัก ชุด พรหมลิขิตอลวน	心宠	กระบี่หลงทิศ	208	Jamsai

37	金屋藏妃	ชายลับ ชุด พรหมลิขิตอลวน	心宠	กระบี่หลงทิศ	208	Jamsai
38	痴心没好报	ซ็อนเงารัก	呢喃	ธารา	176	Jamsai
39	酒狂	เมารัก	湛清	หลันเออ์	200	Jamsai
40	短路小尼姑	ประกายรัก	乔安	ถูกหว่า	216	Jamsai
41	茶王	เจ้าแห่งชา	湛清	พริกหอม	200	Jamsai
42	舞伶宠翻天	สลักรัก ชุดโรงน้ำชาพาป่วน	齐宴	กึ่งแก้ว	192	Jamsai



作者简介

姓名：李学志 性别：男

出生日期：1981年06月19日

教育经历：

2001年9月至2005年7月 天津师范大学历史文化学院旅游管理专业本科

2009年6月至2011年6月 泰国华侨崇圣大学中国现当代文学专业硕士

工作经历：

2005年至2007年 泰国春武里大众学校 (โรงเรียนอนุตติวิทยา) 中文教师

2007年至2009年 泰国吞武里易三仓学校 (Assumption College Thonburi) 中文教师

2009年至2011年 泰国 Sarasas Witaed Bangbon School 中文教师

2011年至今 泰国法政大学 (มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต) 中文系教师

联系方式：

E-mail: lixuezhi2004@hotmail.com